

STEINEL Vertrieb GmbH
Dieselstraße 80-84
33442 Herzbrock-Clarholz
Tel: +49/5245/448-188
www.steinel.de

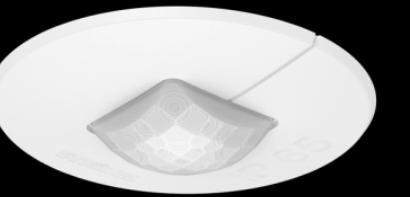


Contact
www.steinel.de/contact



110065205 06/2019_A Technische Änderungen vorbehalten. / Subject to technical modification without notice.

STEINEL®
PROFESSIONAL

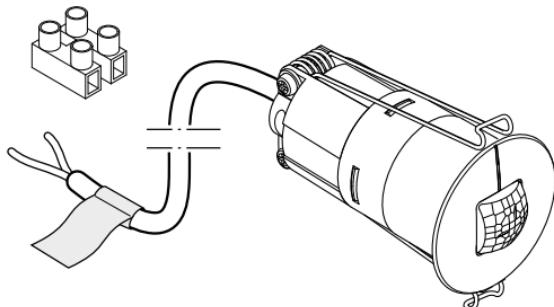


Information
Input device
IR Quattro MICRO DALI-2

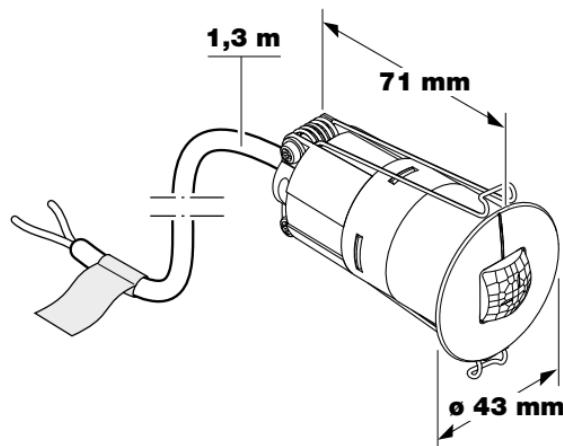


- DE9 Textteil beachten!
- GB15 Follow written instructions!
- FR20 Se référer à la partie texte !
- NL25 Neem tekst in acht
- IT30 Osservare il testo!
- ES....35 ¡Téngase en cuenta el texto!
- PT....40 Siga as instruções escritas!
- SE....45 Iaktta texten!
- DK50 Følg den skriftlige vejledning!
- FI55 Huomaa tekstiosio!
- NO60 Se de skriftlige instruksene!
- GR65 Τηρείτε γραπτές οδηγίες!
- TR70 Metin kısmını dikkate alın!
- HU75 Szöveges részre figyelni!
- CZ80 Dodržujte informace v textové části!
- SK85 Dodržiavajte informácie v textovej časti!
- PL....90 Postępować zgodnie z instrukcją!
- RO95 Respectați instrucțiunile scrise!
- SI100 Upoštevajte del besedila!
- HR105 Pridržavajte se pisanih uputa!
- EE....110 Järgige tekstiosia!
- LT115 Laikykite rašytinių instrukcijų!
- LV....120 Pievērsiet uzmanību tekstam!
- RU125 Обратите внимание на текстовую часть!
- BG130 Да се вземе предвид текстовата част!
- CN135 注意正文！

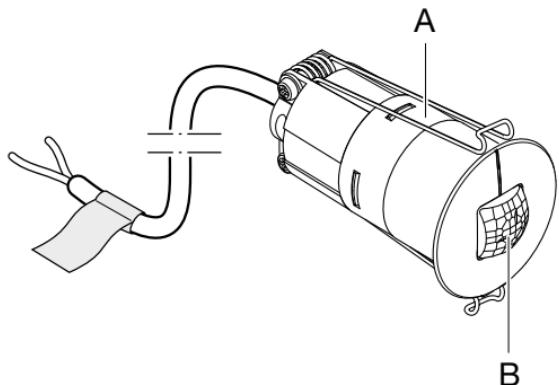
3.1



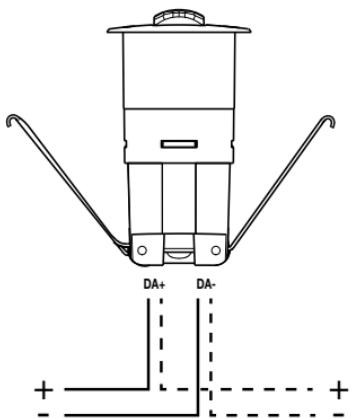
3.2



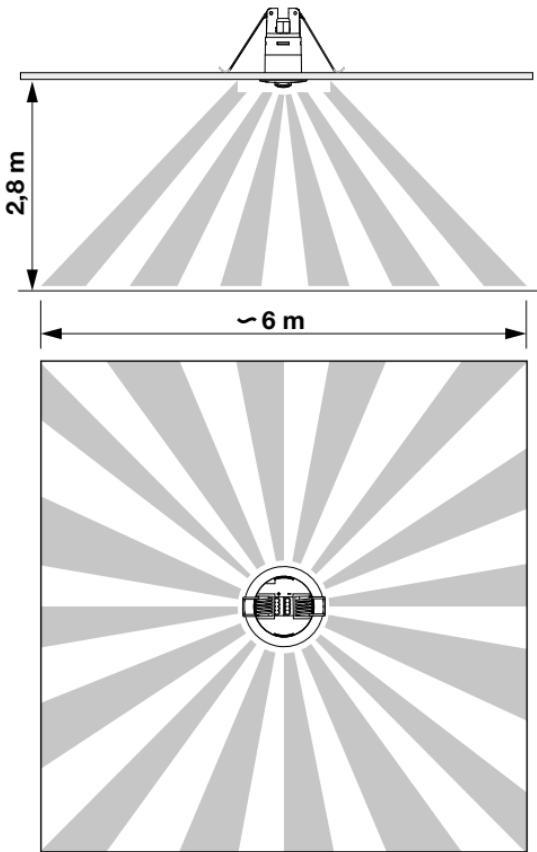
3.3



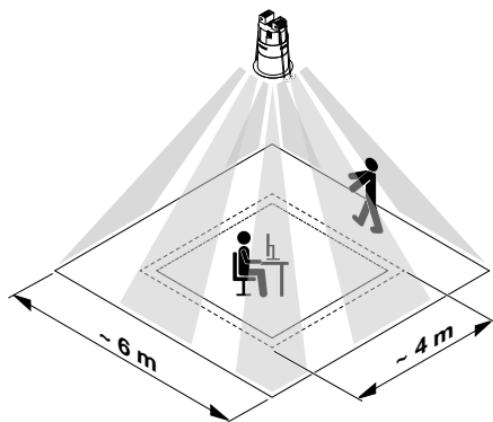
4.1



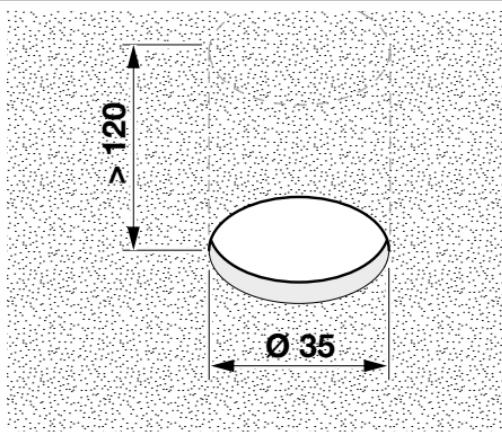
5.1



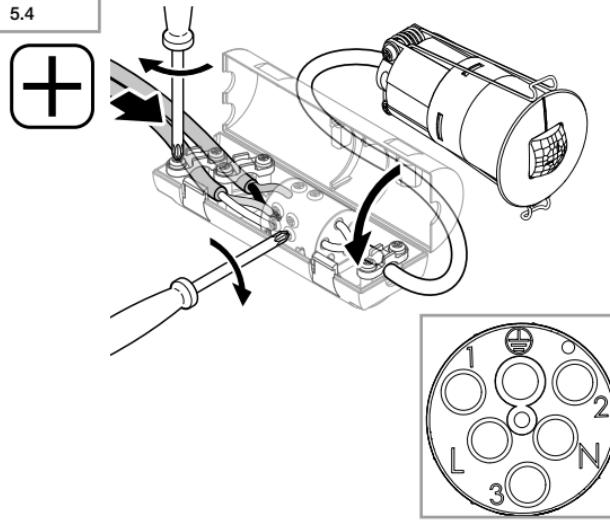
5.2

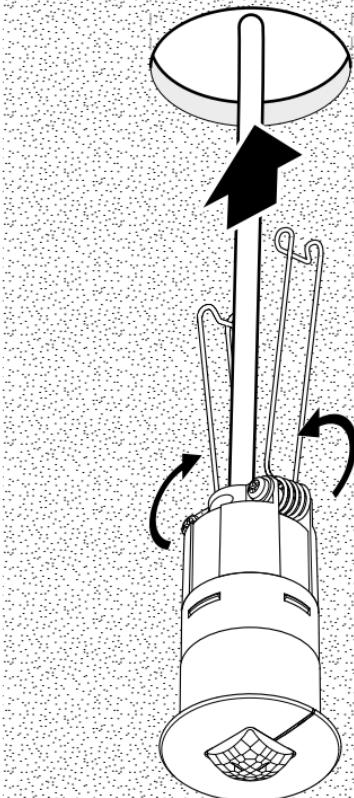


5.3



5.4





DE

1. Zu diesem Dokument

Bitte sorgfältig lesen und aufbewahren!

- Urheberrechtlich geschützt.
Nachdruck, auch auszugsweise,
nur mit unserer Genehmigung.
- Änderungen, die dem technischen
Fortschritt dienen,
vorbehalten.

Symbolerklärung

⚠️ Warnung vor Gefahren!

↗ Verweis auf Textstellen im
Dokument.

2. Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ Vor allen Arbeiten am Gerät
die Spannungszufuhr unterbrechen!

- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation des Sensors handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher fachgerecht nach den landesüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden (z. B.: **DE**: VDE 0100, **AT**: ÖVE-EN 1, **CH**: SEV 1000).
- Nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Reparaturen dürfen nur durch Fachwerkstätten durchgeführt werden.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Präsenzmelder nur zur Deckenmontage im Innenbereich geeignet.
- Einbautiefe min. 120 mm.

Mit einem DALI-Bus wird der Sensor an das Steuergerät angebunden. Der Sensor nutzt die DALI-Leitung zur Kommunikation und zur Spannungsversorgung.

Lieferumfang (Abb. 3.1)

Anschlussklemme (Abb. 3.1)

Produktmaße (Abb. 3.2)

Geräteübersicht (Abb. 3.3)

- A Sensormodul
- B Microlinse

4. Elektrischer Anschluss

- Der Sensor ist nur zur Unterputz-Deckenmontage in Räumen vorgesehen.
- Stromversorgung abschalten. (Abb. 4.1)

Klemmenbeschriftung:

DA+ = Braun

DA- = Blau

Für die Verdrahtung der Präsenzmelder gilt: Nach VDE 0100 520 Abschn. 6 darf für die Verdrahtung zwischen Sensor und DALI Application Controller eine Mehrfachleitung verwendet werden, die sowohl die Netzspannungsleitungen als auch die Steuerleitungen enthält (z. B. NYM 5 x 1,5).

12. Darbības traucējumi

Traucējumi	Cēlonis	Risinājums
Sensors bez sprieguma	<ul style="list-style-type: none"> ■ Drošinātājs ir izslēdzies, bojāts DALI vads ■ Īssavienojums 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ieslēdziet drošinātāju, nomainiet, ieslēdziet tikla slēdzi; pārbaudiet DALI-vadu ar sprieguma testeri ■ Pārbaudit plēsīgumus
Netiek nodota gaišuma vērtība.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bojāts kabelis ■ Bojāta DALI strāvas padeve 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pārbaudiet kabeli
Sensors patvaiži sūta kustības signālu	<ul style="list-style-type: none"> ■ Traucējošs faktors, piem., ventilators, gaisa kondicionēšanas iekārta vai cits siltuma avots, kas atrodas uztveres zonā ■ Uztveres laukā pārvietojas dzīvnieki ■ Vējš uztveres laukā kustina kokus un krūmus ■ Uz lēcas krit tieši saules stari ■ Pēkšnās temperatūras izmaiņas no gaisa plusmās no ventuatoriem, atvērtiem logiem, gaisa nodacionēšanas iekārtām vai citiem siltuma avotiem ■ Sensors WLAN tuvumā vai cits signāla avots 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Izmainiet diapazonu vai nosedziet sensoru, palieliniet atstātumu ■ Uzstādiet diapazonu, t.i., nosedziet ■ Izmainiet lauku ■ Uzmanītējiet sensoru aizsargāti, vai arī mainiet uztveres lauku ■ Izmainiet uztveres lauku, mainiet uzstādīšanas vietu ■ Instalējiet vismaz 2 m no signāla avota
Sensora sniedzamības izmaiņas	<ul style="list-style-type: none"> ■ Citas apkārtējās vides temperatūras 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Iestatiet uztveres lauku precīzi ar nosegblendes paīdīzību

RU

1. Об этом документе

Просим тщательно прочесть и сохранить!

- Защищено авторскими правами. Перепечатка, также выдержками, только с нашего согласия.
- Мы сохраняем за собой право на изменения, которые служат техническому прогрессу.

Разъяснение символов

Предупреждение об опасностях!

Указание на текст в документе.

2. Общие указания по технике безопасности

Перед началом любых работ, проводимых на приборе, следует отключить напряжение!

- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому в первую очередь следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.
- Работы по установке сенсора относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому монтаж должен выполнять специалист с соблюдением указаний и условий подключения, действующих в стране использования светильника (например:

DE: VDE 0100,

AT: ÖVE-EN 1, CH: SEV 1000).

- Использовать только оригинальные запасные части.
- Ремонт разрешается выполнять только в специализированных мастерских.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Применение по назначению

- Датчик присутствия подходит только для потолочного монтажа внутри помещений.
- Монтажная глубина мин. 120 мм.

С помощью шины DALI сенсор подключается к прибору управления. Сенсор использует кабель DALI для коммуникации и для подачи питания.

Объем поставки (рис. 3.1)

Клемма подключения (рис. 3.1)

Размеры изделия (рис. 3.2)

Обзор прибора (рис. 3.3)

- A Сенсорный модуль
B Микролинза

4. Электрическое подключение

- Сенсор предусмотрен только для потолочного монтажа скрытой проводкой в помещениях.
- Отключить электропитание. (рис. 4.1)

Обозначение клемм:

- DA+ = коричневый
DA- = синий

Для проводки датчика присутствия действует правило: согласно VDE 0100 520 разд. 6 для проводки между сенсором и контроллером приложения DALI разрешается использовать многопроводную линию, которая включает в себя как провода сетевого напряжения, так и управляющие провода (например, NYM 5 x 1,5).

Максимальная длина кабеля между контроллером приложения DALI и датчиком не должна превышать 300 м (при 1,5 мм²). После установки и включения сенсор начинает во время инициализации мигать с секундным тактом.

Указание для параллельного включения:

В одной системе DALI-2 может быть подключено несколько сенсоров. При этом следует соблюдать максимальное число участников DALI (→ "11. Технические данные")

5. Монтаж

- Проверить все конструктивные детали на предмет повреждения.
- При повреждениях не включать продукт.
- Выбрать подходящее место для монтажа с учетом радиуса действия и регистрации движений. (рис. 5.1/5.2)

Порядок монтажа

- Отключить электропитание. (рис. 4.1)
- Просверлить монтажное отверстие Ø макс. 35 мм в потолке. (рис. 5.3)
- Выполнить сетевые подключения. (рис. 5.4)

- "7. Комплектующие (дополнительно)"
- Вставить сенсорный модуль. (рис. 5.4)
- Включить электропитание. (рис. 5.4)
- Выполнить регулировки.
- "6. Функции/Настройки"

6. Функции и настройки

Ввод в эксплуатацию осуществляется согласно действующему стандарту DALI-2. Доступны все функции и команды из стандарта DALI IEC 62386 часть 101, часть 103, часть 303 и часть 304. Определенные сенсором значения движений и яркости может запросить контроллер приложения DALI. Дополнительно возможна автоматическая или основывающаяся на времени циклическая отправка.

Более подробную информацию Вы найдете в описании интерфейса в Интернете на сайте:
www.DALI-2.steinel.de

Функция СИД

Красный СИД

Инициализация: СИД мигает с частотой 1x / сек.

Стандартный режим: СИД остается выключенным.

DALI identify: СИД мигает 1 x с.

7. Комплектующие (дополнительно)

- Соединитель (рис. 5.4)
EAN 4007841 065683

8. Техническое обслуживание/уход

Продукт не требует технического обслуживания.

Загрязнения на регистрирующей линзе можно удалять влажным сукном (не используя моющие средства).

9. Утилизация

Электроприборы, комплектующие и упаковку следует направлять на экологичную вторичную переработку.



Не выбрасывать
электроприборы в
бытовые отходы!

Только для стран ЕС:

Согласно действующей Европейской директиве по отработанному электрическому и электронному оборудованию и ее реализации в национальных законодательствах отработанные электроприборы должны собираться отдельно и направляться на экологичную вторичную переработку.

10. Гарантия производителя

Вы, как покупатель, имеете предусмотренные законом права в отношении продавца. Если такие права существуют в вашей стране, то наша гарантия не сокращает и не ограничивает их. Мы предоставляем Вам 5-летнюю гарантию на безупречные характеристики и надлежащую работу вашего сенсорного изделия STEINEL Professional. Мы

гарантируем, что это изделие не имеет дефектов материала, конструкции и производственного брака. Мы гарантируем работоспособность всех электронных конструктивных элементов и кабелей, а также отсутствие дефектов во всех использованных материалах и на их поверхности.

Предъявление требований

Если Вы хотите заявить рекламацию по вашему изделию, отправьте изделие в собранном и упакованном виде вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией с датой продажи и указанием наименования изделия вашему дилеру или непосредственно нам по адресу: **REAL.Electro, 109029, Москва, ул. Средняя Калитниковская, д. 26/27**. Поэтому мы рекомендуем вам сохранить кассовый чек или квитанцию о продаже до истечения гарантийного срока. Компания STEINEL не несет риски и расходы на транспортировку в рамках возврата изделия.

Информацию о том, как заявить о гарантийном случае, вы найдете на нашей домашней странице www.steinel-russland.ru

Если у вас наступил гарантийный случай или имеются вопросы по вашему изделию, вы можете в любое время позвонить в Службу технической поддержки по телефону **+7(495) 230 31 32**.

5 ЛЕТ
ГАРАНТИИ
производителя

11. Технические данные

Габариты Ø x T	Ø 43 x 75 мм
Питающее напряжение	4 mA / 2-участника DALI 12-22,5 V ■■■ (no SELV)
Интерфейс DALI	Управляющий кабель DALI (подходит в качестве мультимастера для коммуникации с контроллером приложения DALI/ сенсором DALI), Время разгона DALI < 1 с
Сенсорная техника	Пассивный инфракрасн. (ИК)
Радиус действия	присутствие 4 x 4 м, радиально, 6 x 6 м тангенциально / высота 2,8 м
Угол охвата	360°
Установка значения освещенности	2-1000 лк, ∞ / дневной свет
Монтажная высота	2-5 м
Вид защиты	IP 65
Температурный диапазон	от - 25 °C до + 55 °C

12. Неполадки при эксплуатации

Нарушение	Причина	Устранение
На сенсоре нет напряжения	<ul style="list-style-type: none"> ■ Предохранитель сработал, не включен, неисправность провода DALI ■ Короткое замыкание 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Включить, заменить предохранитель, включить сетевой выключатель, проверить провод индикатором напряжения ■ Проверить подключения
Значение освещенности не передается	<ul style="list-style-type: none"> ■ Обрыв кабеля ■ Питающее напряжение DALI неисправно 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Проверить кабель
Сенсор производит нежелательную отправку сигнала движения	<ul style="list-style-type: none"> ■ Коэффициент помех, например, вентилятор, кондиционер или другой источник тепла находится в зоне охвата. ■ В зоне обнаружения находятся животные ■ В зоне охвата происходит движение листвьев и кустов ■ Солнечные лучи светят на линзу ■ В результате неожиданного перепада температур при изменении погоды или потока воздуха из вентиляционной системы, открытых окон. ■ Сенсор рядом с WLAN или другим источником радиоволн 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Изменить зону обнаружения или положение заслонок, увеличить расстояние ■ Оградить зону или изменить положение заслонок ■ Изменить зону ■ Заградить светильник или изменить зону ■ Изменить зону обнаружения, произвести монтаж светильника на новом месте ■ Устанавливать на расстояния не менее 2 м от источника радиоволн
Изменение радиуса действия датчика	■ Изменение температуры окружающей среды	<ul style="list-style-type: none"> ■ Изменить зону обнаружения с помощью заслонок